APPENDICES

A. Select Bibliography
B. Questionnaires

.................................
SELECT

BIBLIOGRAPHY


Corder, S. Pit. 1981. Error Analysis and Interlanguage. Hong Kong : OUP.


---

*Education for Scheduled Castes and Scheduled Tribes*. New Delhi: Ministry of Home Affairs.

---

*Perspective on Tribal Development*. New Delhi: Ministry of Home Affairs.

---


1963. Social class differences in language development: A study of some samples of written work. Language and Speech, 6: 120.


Levin, J.R. 1981. The mnemonic '80s: Keywords in the classroom. Educational Psychology, 16/2: 65-82.


1981. *Multilingualism and Mother-Tongue Education.* Delhi: OUP.


1967. The special problems of the education of the Scheduled Tribes, in Gore and Desai (eds.) The Sociology of Education in India. New Delhi: NCERT.


West, M. 1926. *Bilingualism (with Special Reference to Bengal).* Calcutta Central Publication Branch, Govt. of India.


Widdowson, H.G. 1978. *Teaching Language as communication*  
Oxford : OUP.

Wilkins, D.A. 1972a. *An Investigation into the Linguistic and  
Situational Context of the Common Core in a Unit Credit  
System.* Strasbourg : Council of Europe.

1974. *Second Language Learning and Teaching.* London :  
Edward Arnold.

Australia : Research Series National Curriculum, Resource  
Centre Adult Migrant Education.


Wingfield, R.J. 1975. *Five ways of dealing with errors in written  
compositions.* *ELTJ.* 29 : 311-313.

and language teaching.* *Language Learning.* 17 : 173-188.

Delhi : Shree Publishing House.


Young, D.J. 1986. *The relationship between anxiety and foreign  
language proficiency ratings.* *Foreign Language Annals.*  
**QUESTIONNAIRE - I**

Socio-Economic, Educational and Cultural Background

<table>
<thead>
<tr>
<th>M</th>
<th>F</th>
<th>SC</th>
<th>ST</th>
<th>General</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(Mark (✓) only)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

1. Name of the Pupil : ______________________________
2. Name of the School : ______________________________
3. Name of Caste/Tribe : ______________________________
4. Name of your mother tongue : __________________________
5. Standard/Class : XI/XII
6. Do you belong to Arts/Science/Commerce Section ? (Mark only one)
7. Date of Birth : ______________________________
8. Religion : ______________________________
9. Medium of Instruction : Hindi/English
10. Place of Residence : Village/Town
11. Father's/Guardian's Profession : ______________________________
12. Father's/Guardian's monthly income : ______________________________
13. No. of members in the family : ______________________________
14. No. of Educated members in the family :
   (a) High School and below : ______________________________
   (b) B.A./B.Sc./B.Com. : ______________________________
   (c) M.A. and above : ______________________________
15. Attitude towards English Language : Favourable/Neutral/Unfavourable
16. No. of members in the family holding jobs and their nature : ______________________________
17. Do you think English should be made compulsory at the Higher Secondary (+2) stage? If Yes/No, why ? ______________________________
QUESTIONNAIRE - II

PROFICIENCY TEST

Do as directed:

A. Supply the correct word/phrase in the blanks:

1. He will pass if he ..................... hard.
   (a) works  (b) will work  (c) worked  (d) shall work

2. Work hard ..................... you will fail the examination.
   (a) but  (b) otherwise  (c) or  (d) if

3. They ..................... the principal to expel the naughty boy.
   (a) request  (b) requested  (c) requests  (d) were requesting.

4. It ............................. since this morning.
   (a) has been raining  (b) is raining  (c) was raining  (d) had rained.

5. Ram ............................. to read in the morning.
   (a) likes  (b) is liking  (c) has been liking  (d) shall like.

6. She is buying a new car, and .............................
   (a) so I am  (b) so am I  (c) so am I buying  (d) so buying am I.

7. ..................... you start at once, you will be late.
   (a) suppose  (b) if  (c) unless  (d) otherwise.

8. If I ..................... you, I would call you.
   (a) know  (b) knew  (c) will know  (d) have known.

9. I am living .................. Bhopal
   (a) in  (b) at  (c) on  (d) up.

B. Add the correct question tag to the following statement choosing from those given below:

10. Sita cooks food, ................. ?
    (a) isn't she?  (b) doesn't she?  (c) didn't she?  (d) isn't she?
11. Raju will not attend the party, ..................
   (a) won't he? (b) will he? (c) shall he? (d) isn't he?

C. **Combine the pair of sentences using the phrases given in the brackets:**

12. (a) The box is very heavy ........................................
   (b) She can not lift it. (so ... that) .........................

13. (a) The servant is honest. .................................
   (b) The employer likes the servant (as long as) ..........

14. The soldiers put back their swords.
   The emperor forced them to do so (get).

15. (a) Your champion must fight with me in a single combat.
   (b) Only then I shall spare your army. (unless)

16. (a) He has sold his car. .........................
   (b) This is good. (Begin your sentence with 'it') .........

D. **Make one sentence from the pair of the sentences given below;**
   **Use the pattern:** Noun/Pronoun + Verb + Noun + Adjective.

17. (a) His servant is honest .................................
   (b) He has found it. ...........................................

E. **Supply the appropriate form of the underlined word/phrase in the blanks:**

18. Rustum was very brave. His ............. was praised by people of his time.

19. He is not able to hear. He is ...........................
   (a) deaf (b) dumb (c) blind (d) lame.

20. She was very angry. Her eyes were red due to ...............

21. Kapil Dev got success in bowling the opposite team out. He was also ............... as a batsman.
F. The underlined phrase means:

22. With great patience he carried out numerous experiments.
   (a) took away  (b) took it to another place  (c) carried it home
   (d) performed.

23. A group of people assembled to listen to a lecture. ...........
   (a) a crowd  (b) mob  (c) spectators  (d) an audience.

G. Fill in the blanks with the suitable phrase from those given below:

24. He could have pulled out the burning straw and ...............  
   (a) put it off  (b) put it out  (c) put it in  (d) put it on.

H. Each blank in the following passages must be filled in with ONE word in the space given:

   I have no time to spare ..... see films. I ........ very
   busy preparing for the examination. This examination ...........
   very important. I will be selected for higher studies only ......
   I do well in ............

Write an essay on the following topic in the space given:

The Things You Did Today in the Morning

........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
........................................................................................................
Translate the following sentences into English:

1. तुम सुबह क्यों गए हो?-----------------------------

2. क्या तुम्हारा माझे दुकान बाजार है?

3. यदि तुम प्रतिच्छेद करो तो मैं आजेगा.

4. तुम्हारा माझे गलबगल कहाँ रहता था?

5. वे अभी तक नहीं आए.

6. मैं तुम्हारे माझे को जानता नहीं.

7. मैं कल गांव जाएगा.

8. मैं तुम्हारे घर नहीं आजेगा.

9. क्या उन्होंने मोजन कर लिया?

10. हातिया कब घर की घरी है?
QUESTIONNAIRE - III

THE LEARNING STRATEGIES OF SC/ST STUDENTS

TO THE STUDENT

The purpose of this questionnaire is to find out what problems you, as a student, have to face in learning English. Your answers to the questions will be studied and, if they are frank and accurate, will be an invaluable help in the development of better ways of teaching English. So please be as frank and as accurate as you can in your answers. Your answers will not be read by your teachers and will have no bearing on your result. This questionnaire will not be read by anyone except the researcher and will be destroyed as soon as the study is completed.

If you do not understand a question, please ask your teacher to explain it. What is very important is that your answers should be about your own situation, your own ideas or feelings. Therefore, you should not be influenced by what your friends say or think. In fact, it would be better if you do not discuss any of the questions with your friends.

Thank you very much in anticipation for your cooperation.

( Thomas, K.A.)

Different people have different ways of learning a language. There are no right and wrong ways. Similarly, there are no right or wrong answers to the following questions. We are interested in knowing how you learn English. Please try to be as accurate as you can.
Please tick (✓) in the box that best describes your method of learning English. You have to indicate your choice by putting the tick only once.

1. In my reading if I come across a word I do not understand I refer to a dictionary.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seldom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Never</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

2. In my reading if I come across a word I do not understand, I try to guess its meaning by examining the meaning of the words or sentences before or after it.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seldom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Never</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

3. When I find out the meaning of a new word, I try to make sentences with it so that I can remember it better.

<table>
<thead>
<tr>
<th>I always do this (my usual method of learning)</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>I do this very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I do this sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I seldom do this</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>I almost never do this</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
4. I practice repeating to myself English words containing sounds that I find difficult to say (Example, words with sounds like "th" in \textit{think}, and "f" in \textit{fan}).

<table>
<thead>
<tr>
<th>Almost never</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Seldom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Always (one of my usual methods of learning).</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

5. I practice speaking English by imagining that I am playing a part in a situation and I am talking to myself.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seldom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Never</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

6. I try to improve my English by writing sentences following the pattern of sentences the teacher taught us or of sentences found in the text book.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Seldom</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Never</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
7. When you are not sure which form of a word of sentence is correct (e.g.) whether to use "ran" or "had run") which of the following do you usually do?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Option</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Refer to previous lessons and try to think out for myself the rule to follow in this case</td>
</tr>
<tr>
<td>I refer to a book on English grammar</td>
</tr>
<tr>
<td>I ask the teacher or someone who knows English better</td>
</tr>
<tr>
<td>I do not think it is necessary to do anything</td>
</tr>
<tr>
<td>Others (Describe what you do)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

8. When you are puzzled by some aspect of grammar, what do you do? (example: Your are not sure when to use "killed" and when to use "was killed").

| Option                                                                 | |
|-----------------------------------------------------------------------|
| I examine sentences in different books or passages and try to think out some guideline or rule | |
| I refer to a book on English grammar                                    | |
| I ask the teacher or someone who knows English better                   | |
| I do not think it is necessary to do anything                           | |
| Others (Describe what you do)                                            | |

9. When your teacher asks you a question during the English comprehension lesson and you know the answer but you are not sure whether your English is right or wrong, what do you usually do?

| Option                                                                 | |
|-----------------------------------------------------------------------|
| I make a guess and say what I think is correct                         | |
I say somethin which I know is correct English but which may not answer the question.

I answer very softly so that the teacher may not hear my mistakes.

I tell the teacher I do not know the answer.

I keep quiet and say nothing.

10. If you answer a question in the English class and you make a mistake do you feel shy or embarrassed?

Usually I do not feel embarrassed.

I seldom feel embarrassed.

I usually feel embarrassed.

I never answer if I think I'm going to make a mistake.

11. Some teachers believe that students should be encouraged to express their ideas in English even if their English is full of mistakes. Would you like to learn English in such a teacher's class?

Yes, very much.

Yes.

Not sure.

No.

No, not at all.
12. When I am reading I select phrases and sentences which I think I can use in an essay or letter writing or conversation and I learn these phrases/sentences by heart.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often.</td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes.</td>
</tr>
<tr>
<td>Seldom.</td>
</tr>
<tr>
<td>Almost never.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

13. If your teacher tells you a rule of grammar (for example, he/she says, "You must add an 's' to the present tense verb after singular nouns like" He writes, She writes, John writes"). Do you learn the rules by heart?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Always</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Very often</td>
</tr>
<tr>
<td>Sometimes</td>
</tr>
<tr>
<td>Almost never.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

14. When your teacher teaches a new word or sentence, do you remember better when you see it written down or when you hear it spoken a few times?

| Remember better when I see it written down. |
| Remember better when I hear it spoken a few times. |
| No difference whether it is written down or spoken. |
| Any other. .................................................. |
15. When your teacher wants you to repeat a sentence, do you find it easier if teacher says the sentence several times or if he writes a part of the sentence on the board?

| No difference whether teacher writes it down or says it several times. |
| Easier if they say the sentence several times. |
| Easier if they write part of the sentence on the board. |

16. Suppose you are at a social function where you meet a guest who does not know Hindi and you wish to be friendly, which of the following would you do?

| Show friendliness with a smile as I can not speak English very well. |
| Speak to them in Hindi hoping they understand the language. |
| Try to speak to them in English although my English is not very good. |
| Speak to them in English as speaking English is no problem for me. |

17. Supposing you have learnt something new in an English lesson (a new English expression, a word or a new type of sentence) do you put it to use when speaking to your friends?

| Yes, I usually try to do so. |
| Yes, I sometimes try to do so. |
| No, I do not speak English with my friends. |

18. Is there any other way of learning English (other than those described in the questions given above) that you have found useful in helping you improve your English?